

CHAPTER 25
UNIFORM TITLES
25.15-end

Updated April 6, 2005

25.15. LAWS, ETC.

25.15A. Modern laws, etc.

25.15A1. Collections. Use, *Laws etc.* for a complete or partial collection of legislative enactments of a jurisdiction other than a compilation on a particular subject.

LC rule interpretation:
Collections other than those of U.S. States

For a collection of general laws from a jurisdiction other than a state of the United States, add to “Laws etc.” an appropriate designation to identify the particular collection enclosed in parentheses. This will usually be the title proper of the collection or a brief title. If, however, the collection has become well known by a designation other than its title or brief title (e.g., name of editor, publisher), use that designation instead.

1101# \$a China.

240 10 \$a Laws, etc. (Zhonghua Renmin Gongheguo fa lü hui bian)

245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo fa lü hui bian / \$c Quan guo ren min dai biao da hui chang wu wei yuan hui fa zhi gong zuo wei yuan hui bian.

245 10 \$a 中華人民共和國法律汇编 / \$c 全国人民代表大会常务委员会法制工作委员会编.

110 1# \$a Korea (South)

240 10 \$a Laws, etc. (Taehan Min’guk hyönyaeng pömyöngjip)

245 10 \$a Taehan Min’guk hyönyaeng pömyöngjip / \$c [p’yönchan mit parhaeng Pöpchechö].

245 10 \$a 大韓民國現行法令集 / \$c [編纂 및 發行法制處].

110 1# \$a Korea (South)

240 10 \$a Laws, etc. (Yukpöp chönsö)

245 10 \$a Yukpöp chönsö.

245 10 \$a 六法全書.

110 1# \$a Japan.

240 10 \$a Laws, etc. (Bunsatsu roppō zensho)

245 10 \$a Bunsatsu roppō zensho / \$c Hōmu Daijin Kanbō Shihō Hōsei Chōsabū

shokuin kanshū.

245 10 \$a 分冊六法全書 / \$c 法務大臣官房司法法制調查部職員監修.

110 1# \$a Japan.

240 10 \$a Laws, etc. (Iwanami roppō zensho)

245 10 \$a Iwanami roppō zensho.

245 10 \$a 岩波六法全書.

If further qualification is desirable or is needed to distinguish the collection from other editions bearing the same uniform title, add the edition statement or a meaningful date or dates, such as the date of enactment, reenactment, or updating or dates of coverage (but not the date(s) of publication or copyright). Enclose the title and addition within one set of parentheses and separate the addition from the title with a space-colon-space. If the collection is a translation or is an edition in another official language of the jurisdiction, add the language as the final element outside the parentheses, preceded by a period-space.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Laws, etc. (Gong min chang yong fa lü shou ce : 1991)

245 10 \$a Gong min chang yong fa lü shou ce / \$c Si fa bu xuan chuan si bian.

245 10 \$a 公民常用法律手冊 / \$c 司法部宣传司编.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Laws, etc. (Liu fa quan shu : 1989)

245 10 \$a Xin bian liu fa can zhao fa ling pan jie quan shu / \$c bian zuan zhe Lin Jidong ... [et al.].

245 10 \$a 新編六法參照法令判解全書 / \$c 編纂者林紀東 ... [et al.].

25.15A2. Single laws, etc. Use as the uniform title for a single legislative enactment (in this order of preference):

- a) the official short title or citation title
- b) an unofficial short title or citation title used in legal literature
- c) the official title of the enactment
- d) any other official designation (e.g., the number or date).

1101\$ \$a China.

240 10 \$a Guo jia an quan fa

240 10 \$a 國家安全法

245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo guo jia an quan fa ; \$b Guo jia an quan fa shi shi xi ze = State security law of the People's Republic of China ; Rules for implementation of the state security law of the People's Republic of China.

245 10 \$a 中华人民共和国安全法 ; \$b 国家安全法实施细则 = State security law of the People's Republic of China ; Rules for implementation of the state security law of the People's Republic of China.

- 110 1# \$a China.
 240 10 \$a Ji cheng fa
 240 10 \$a 继承法
 245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo ji cheng fa.
 245 10 \$a 中华人民共和国继承法.
- 110 1# \$a China.
 240 10 \$a Ji hui yu xing shi wei fa
 240 10 \$a 集会游行示威法
 245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo ji hui you xing shi wei fa. “Zhonghua Renmin Gongheguo ji hui you xing shi wei fa” jiang hua.
 245 10 \$a 中华人民共和国集会游行示威法. 《中华人民共和国集会游行示威法》讲话.
- 110 1# \$a China.
 240 10 \$a Fan bu zheng dang jing zheng fa
 240 10 \$a 反不正当竞争法
 245 10 \$a Zhonghua Remnin Gongheguo fan bu zheng dang jing zheng fa ; \$b Zhonghua Renmin Gongheguo xiao fei zhe quan yi bao hu fa ; Zhonghua Renmin Gongheguo chan pin zhi liang fa.
 245 10 \$a 中华人民共和国反不正当竞争法 ; \$b 中华人民共和国消费者权益保护法 ; \$b 中华人民共和国产品质量法.
- 110 1# \$a China (Provisional Government, 1937-1940)
 240 10 \$a Zhonghua Minguo hai guan jin kou chu kou shui shui ce. \$l Polyglot. \$k Selections
 240 10 \$a 中華民國海關進口出口稅稅則. \$l Polyglot. \$k Selections
 245 10 \$a Chūka Minkoku Rinji Seifu kaikan shinkōzei zeisoku : \$b ji Chūka Minkoku 27-nen 1-gatsu yori shikō = Customs import tariff of the Republic of China : showing rates effective from January 1938 / \$c [henshū Funakoshi Hisao].
 245 10 \$a 中華民國臨時政府海關進口稅稅則 : \$b 自中華民國二十七年一月施行 = Customs import tariff of the Republic of China : showing rates effective from January 1938 / \$c [編輯船壽雄].
- 110 1# \$a Japan.
 240 10 \$a Shōken torihikihō. \$l English. \$k Selections
 240 10 \$a 商券取引法. \$l English. \$k Selections
 245 10 \$a Laws and regulations relating to insider trading in Japan / \$c [English translation and brief commentary] by Kazumi Okamura, Chieko Takeshita ; compiled by the Secondary Market Division of the Securities Bureau, Ministry of Finance.

- 110 1# \$a Japan.
- 240 10 \$a Shōhizeihō
- 240 10 \$a 消費稅法
- 245 10 \$a Sandan taishōshiki shōhizei kankei roppō / \$c Kokuzeichō Shōhizei Kachō kanshū
- 245 10 \$a 三段对照式消費稅關係六法 / \$c 国税庁消費稅課長監修.

- 110 1# \$a Korea (North)
- 240 10 \$a Chibang chukwŏn kigwan kusōngpŏp
- 240 10 \$a 지방주권기관구성법
- 245 10 \$a Chosŏn Minjujuŭi Inmin Konghwaguk chibang chukwŏn kigwan kusōngpŏp : \$b 1993-yŏn 12-wŏl 10-il Chosŏn Minjujuŭi Inmin Konghwaguk Ch'oeŭo Inmin Hoeŭi che 9-ki che 6-ch'a hoeŭi esŏ pŏmnyŏng che 21-ho ro sŭngin.
- 245 10 \$a 조선민주주의인민공화국지방주권기관구성법 : \$b 1993년 9월 10일 조선민주주의인민공화국최고인민회의제 9기제 6차회의에서법령제 21호로승인.

- 110 1# \$a Korea (North)
- 240 10 \$a Chiha chawŏnpŏp
- 240 10 \$a 지하자원법
- 245 10 \$a Chosŏn Minjujuŭi Inmin Konghwaguk chiha chawŏnpŏp : \$b 1993-yŏn 4-wŏl 8-il Chosŏn Minjujuŭi Inmin Konghwaguk Ch'oeŭo Inmin Hoeŭi che 9-ki che 5-ch'a hoeŭi esŏ pŏmnŏyng che 14-ho ro sŭngin.
- 245 10 \$a 조선민주주의인민공화국지하자원법 : \$b 1993년 4월 8일 조선민주주의인민공화국최고인민회의제 9기제 5차회의에서법령제 14호로승인.

If there are several different laws, etc., with the same title entered under the heading for the same jurisdiction, add the year of promulgation.

- 110 1# \$a Japan.
- 240 10 \$a Kenpō (1946). \$l English & Japanese
- 240 10 \$a 憲法 (1946). \$l English & Japanese
- 245 10 \$a Nihonkoku Kenpō.
- 245 10 \$a 日本国憲法.

- 110 1# \$a Korea (South)
- 240 10 \$a Hŏnpŏp (1980). \$l English & Korean
- 240 10 \$a 헌법 (1980). \$l English & Korean
- 245 10 \$a Hŏnpŏp kwa nara sarang : \$b wŏnsaek / \$c Han Wŏn-do p'yŏnjŏ.
- 245 10 \$a 헌법과나라사랑 : \$b 원색 / \$c 韓元道편저.

- 110 1# \$a Korea (South)
- 240 10 \$a Sangpöp (1984)
- 240 10 \$a 商法 (1984)
- 245 10 \$a Sin Sangpöp : \$b purok öüm, Supyöpöp / \$c [p'yöñjö Yi Sang-mok].
- 245 10 \$a 新商法 : \$b 附錄어음手票法 / \$c [編著李相穆].

25.15B. Ancient laws, certain medieval laws, customary laws, etc.

25.15B1. Follow the instructions in 25.3 or 25.4 for the uniform title for a collection of ancient, medieval, or customary laws identified by a name or for a single ancient, medieval, or customary law.

- 130 0# \$a Tang lü.
- 130 0# \$a 唐律.
- 245 10 \$a Lü : \$b fu Yin yi / \$c Yin yi Sun Shi zhuan.
- 245 10 \$a 律 : \$b 附音義 / \$c 音義孫奭撰.

- 130 0# \$a Ming lü.
- 130 0# \$a 明律.
- 245 10 \$a Da Ming lü / \$c [Liu Weiqian deng zhuan].
- 245 10 \$a 大明律 / \$c [劉惟謙等撰].

- 130 0# \$a Kyöngguk taejön.
- 130 0# \$a 經國大典.
- 245 10 \$a Kyöngguk taejön : \$b 6-kwön / \$c [Sö Kö-jöng tǔng ch'an] ; Naedǔng Kilchijo kyojöng.
- 245 10 \$a 經國大典 : \$b 6 卷 / \$c [徐居正等撰] ; 內藤吉之助校訂.

25.16. TREATIES, ETC.

25.16A. Collections of treaties, etc.

25.16A1. Use as the uniform title for a collection of treaties and/or other agreements between two parties, *Treaties, etc.* followed by the name of the other party.

Use *Treaties, etc.* alone for a collection of treaties between one party and two or more other parties.

If a collection of treaties, etc., is identified by a collective name, use that name followed in parentheses by the year, earlier year, or earliest year of signing for an item containing all the

treaties, etc. For a single treaty, etc., in the collection, see 25.16B. Make *see also* references from the title of the collection to the headings and/or titles of the single treaties.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g Japan.

245 10 \$a Da Qing guo da Riben guo tiao gui zhang cheng : \$b shui ce fu hou.

245 10 \$a 大清國大日本國條規章程 : \$b 稅則附後.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g United States

245 10 \$a Meiguo xu zeng tiao yue.

245 10 \$a 美國續增條約.

1101# \$a Korea (South)

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Choyakchip.

245 10 \$a 조약집.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Zhong wai tiao yue ji bian : \$b Zhonghua Minguo 16 nian zhi 46 nian—
Zhonghua Minguo 51 nian zhi 53 nian = Treaties between the Republic of China
and foreign states : 1927/57-1962/64.

245 10 \$a 中外條約輯編 : \$b 中華民國 16 年至 46 年-中華民國 51 年至 53 年 =
Treaties between the Republic of China and foreign states : 1927/57-1962/64.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Guo ji tiao yue da quan / \$c Shang wu yin shu guan bian yi suo bian zuan.

245 10 \$a 國際條約大全 / \$c 商務印書館編譯所編纂.

110 1# \$a Japan.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Shuyō jōyakushū / \$c Gaimushō Joyakukyoku.

245 10 \$a 主要条約集 / \$c 外務省条約局.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Zhongguo jin dai bu ping deng tiao yue hui yao / \$c Quan guo ren da chang
wei hui ban gong ting yan jiu shi bian xie.

245 10 \$a 中国近代不平等条约汇要 / \$c 全国人大常委会办公厅研究室编写.

25.16B. One treaty, etc.

25.16B1. Two or three parties. Use a uniform title beginning Treaties, etc. for a treaty or other agreement between two or three of the following:

- a) national governments
- b) international intergovernment bodies
- c) the Holy See
- d) jurisdictions now below the national level but retaining treaty-making powers.

If there is only one party on the other side, add the name of the other party. Add the date, earlier date, or earliest date of signing in the form: year, abbreviated name of the month (see B.15), number of the day.

110 1# \$a Korea.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g United States, \$d 1966 July 9

245 10 \$a Taehan Min'guk kwa Amerik'a Hapchungguk kan ūi sangho pangwi choyak che 4-cho e ūihan sisŏl kwa kuyŏk mit Taehan Min'guk esŏ ūi Hapchungguk kŭndae ūi chiwi e kwanhan hyŏpchŏng mit tong pusok munsŏ = \$b Agreement under article IV of the Mutual Defence Treaty between the Republic of Korea and the United States of America, regarding facilities and areas and the status of United States armed forces in the Republic of Korea and related documents.

245 10 \$a 大韓民國과아메리카합眾國간의相互防衛條約第4條에依한施設과區域및大韓民國에서의合眾國軍隊의地位에關한協定및同附屬文書 = \$b Agreement under article IV of the Mutual Defence Treaty between the Republic of Korea and the United States of America, regarding facilities and areas and the status of United States armed forces in the Republic of Korea and related documents.

710 12 \$a United States. \$t Treaties, etc. \$g Korea (South), \$d 1966 July 9.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g Japan, \$d 1930 May 6

245 10 \$a Nisshi kanzei kyōtei narabini kyōtei hinmoku meisaihyō.

245 10 \$a 日支關稅協定並二協定品目明細表.

710 12 \$a Japan. \$t Treaties, etc. \$g China, \$d 1930 May 6.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g Great Britain, \$d 1984 Dec. 19

245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo zheng fu he Dabuliedian ji Bei Ai'erlan lian he wang guo zheng fu guan yu Xianggang wen ti de lian he sheng ming.

245 10 \$a 中华人民共和国政府和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府关于香港问题的联合声明.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g Finland, \$d 1986 May 12. \$l English \$ Chinese

- 245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo zheng fu he Fenlan Gongheguo zheng fu guan
yu dui suo de bi mian shuang chong zheng shui he fang zhi tou lou shui de xie
ding = \$b Agreement between the Government of the People's Republic of China
and the Government of the Republic of Finland for the Avoidance of Double
Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income /
\$c [Zhonghua Renmin Gongheguo shui wu zong ju bian].
- 245 10 \$a 中华人民共和国政府和芬兰共和国政府关于对所得避免双重征税和防止
偷漏税的协定 = \$b Agreement between the Government of the People's
Republic of China and the Government of the Republic of Finland for the
Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with
Respect to Taxes on Income / \$c [中华人民共和国税务总局编].
- 710 12 \$a Finland. \$t Treaties, etc. \$g China, \$d 1986 May 12. \$l English & Chinese.
- 110 2# \$a Allied and Associated Powers (1914-1920)
- 240 10 \$a Treaties, etc. \$g Hungary, \$d 1920 June 4. \$l Japanese
- 245 10 \$a Dōmei oyobi Rengōkoku to Hangarīkoku to no heiwa jōyaku narabini giteisho
oyobi sengensho.
- 245 10 \$a 同盟及聯合國卜洪牙利國卜ノ平和條約竝議定書及宣言書.

25.16B2. Four or more parties. Use as the uniform title for a treaty, etc., between four or more parties by the name by which the treaty is known. Use an English name if there is one. Add, in parentheses, the year, earlier year, or earliest year of signing. When making added entries for individual signatories to such an agreement (see 21.35A2), formulate the uniform title as instructed in 25.16B1.

- 245 00 \$a Heiwa jōyaku no chōin to kore kara no Nihon : \$b furoku Heiwa jōyaku (Wa-
Ei) zenbun, Nichi-Bei anzen hoshō jōyaku zenbun, jōyaku yōgo jiten / \$c kanshū
Gaimushō Jōhōbu.
- 245 10 \$a 平和條約の調印とこれからの日本 : \$b 附録平和條約 (和・英) 全文,
日米安全保障條約全文, 條約用語辭典 / \$c 監修外務省情報部.
- 710 1# \$a Japan. \$t Treaties, etc. \$g United States, \$d 1960 Jan. 19. \$l English &
Japanese.
- 730 02 \$a Treaty of peace with Japan \$d (1951). \$l English & Japanese.

Uniform title authority record:

- 010 ## \$a n 87925328
- 130 #0 \$a Treaty of peace with Japan \$d (1951)
- 410 1# \$a United States. \$t Treaties, etc. \$d 1951 Sept. 8
- 430 #0 \$a Nihonkoku to no Heiwa jōyaku \$d (1951)
- 430 #0 \$a Tainichi kōwa jōyaku \$d (1951)
- 511 2# \$a Conference for the Conclusion and Signature of the Treaty of Peace with
Japan \$d (1951 : \$c San Francisco, Calif.)

- 670 ## \$a Heiwa jōyaku no chōin to kore kara no Nihon, 1951: \$b p. 189, etc. (Treaty of peace with Japan; signed 9/8/51)
- 670 ## \$a Dai Nihon hyakka j., 1973: \$b p. 411 (Tainichi kōwa jōyaku; Treaty of peace with Japan)
- 675 ## \$a Records of proceedings, 1951: t.p. (Conference for the Conclusion and Signature of the Treaty of Peace with Japan; San Francisco, California, Sept. 4-8, 1951)
- 245 00 \$a Nanmin jōyaku.
- 245 00 \$a 難民条約.
- 260 ## \$a Tōkyō : \$b Gaimushō Jōhō Bunkakyoku, \$c 1982.
- 260 ## \$a 東京 : \$b 外務省情報文化局, \$c 1982.
- 300 ## \$a 61 p. : \$b ill. ; \$c 21 cm.
- 500 ## \$a “Nanmin no chii ni kansuru jōyaku: p. 33-56; “Nanmin no chii ni kansuru giteisho”: p. 57-61.
- 730 02 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$l Japanese.
- 730 02 #a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$k Protocols, etc., \$d 1967 Jan. 31. \$l Japanese.

Uniform title authority records:

- 010 ## \$a n 85083290
- 130 #0 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$l Japanese
- 430 #0 \$a Nanmin jōyaku \$d (1951)
- 430 #0 \$a Nanmin no chii ni kansuru jōyaku \$d (1951)
- 670 ## \$a Nanmin jōyaku, 1982: \$b p. 1 (Convention Relating to the Status of Refugees; Nanmin no chii ni kansuru jōyaku) p. 3 (signing started after 7-28-1951)
- 010 ## \$a n 85083291
- 130 #0 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1967). \$k Protocols, etc., \$d 1967 Jan. 31. \$l Japanese
- 430 #0 \$a Nanmin no chii ni kansuru giteisho \$d (1967)
- 430 #0 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$p Nanmin no chii ni kansuru giteisho
- 670 ## \$a Nanmin jōyaku, 1982: \$b p. 1, etc. (Nanmin no chii ni kansuru giteisho; Protocol Relating to the Status of Refugees; signing started after 1-31-1967)

25.16B3. Protocols, etc. Use as the uniform title for a separately catalogued protocol, amendment, extension, or other agreement ancillary to a treaty, etc., the uniform title for the original agreement followed by *Protocols, etc.* and the date of signing or, if more than one protocol, etc., is involved, the inclusive dates.

- 110 1# \$a Japan.
- 240 10 \$a Treaties, etc. \$g United States, \$d 1978 June 20. \$k Protocols, etc. \$d 1995

- Mar. 24
- 245 10 \$a Defense, acquisition and production of P-3C aircraft : \$b agreement between the United States of America and Japan, amending the agreement of June 20, 1978, as amended, effected by exchange of notes, signed at Tokyo March 24, 1995.
- 246 30 \$a Agreement between the United States of America and Japan, amending the agreement of June 20, 1978, as amended, effected by exchange of notes, signed at Tokyo March 24, 1995
- 546 ## \$a Text in English and Japanese.
- 710 12 \$a United States. \$t Treaties, etc. \$g Japan, \$d 1978 June 20. \$k Protocols, etc. \$d 1995 Mar. 24.
- 110 1# \$a China.
- 240 10 \$a Treaties, etc. \$g United States, \$d 1984 Apr. 30. \$k Protocols, etc., \$d 1986 May 10
- 245 10 \$a Double taxation, taxes on income : \$b agreement between the United States of America and the People's Republic of China, signed at Beijing April 30, 1984 with Protocol and exchange of notes and protocol signed at Beijing May 10, 1986.
- 546 ## \$a Text in English and Chinese.
- 710 12 #a United States. \$t Treaties, etc. \$g China, \$d 1984 Apr. 30. \$k Protocols, etc., \$d 1986 May 10.

Sacred scriptures

Note: Unfortunately, dots intended to appear over and under consonants may appear above or beneath the preceding letter.

25.17. GENERAL RULE

25.17A. Use aa the uniform title for a sacred scripture (see 21.37) the title by which it is most commonly identified in English-language reference sources dealing with the religious group(s) to which the scripture belongs. If no such source is available, use general reference sources.

- 130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$f 1989.
- 245 10 \$a Ch'unghyŏn amsong Sŏnggyŏng : \$b chuhu 1988-yŏn.
- 245 10 \$a 충청암송성경 : \$b 주후 1988 년.
- 130 0# \$a Mishnah. \$p Avot.
- 245 10 \$a Abote : \$b Youtai zhi hui shu / \$c Ading Shitanzezi quan shi ; Zhang Ping yi.
- 245 10 \$a 阿伯特 : \$b 犹太智慧书 / \$c 阿丁·施坦则兹诠释 ; 张评译.
- 130 0# \$a Talmud. \$l Korean.
- 245 10 \$a Chonghap T'al mudŭ / \$c Mabin T'ok'eiŏ oe ; Chŏn P'ung-ja omgim.

245 10 \$a 종합탈무드 / \$c 마빈토케이어외 ; 전풍자옴김.

130 0# \$a Tipiṭaka. \$l Japanese. \$k Selections.

245 10 \$a Buddha no shōgai / \$c [shippitsu Ishigami Zen'ō ... [et al.]].

245 10 \$a ブツダの生涯 / \$c [執筆石上善應 ... [et al.]].

130 0# \$a Vedas. \$p Ṛgveda. \$l Japanese. \$k Selections.

245 10 \$a Rigu Vēda sankā / \$c Tsuji Naoshirō yaku.

245 10 \$a 리그·우에다讚歌 / \$c 辻直四郎訳.

130 0# \$a Koran.

245 10 \$a Gu lan jing = \$b al-Qu'rān al-karīm : bi-al-lughah al-Ṣīnīyah / \$c Ma Jian yi.

245 10 \$a 古蘭經 = \$b al-Qu'rān al-karīm : bi-al-lughah al-Ṣīnīyah / \$c 马坚译.

25.18. PARTS OF SACRED SCRIPTURES AND ADDITIONS

25.18A. Bible

25.18A1. General rule.

Enter a Testament as a subheading of *Bible*. Enter a book of the Catholic or Protestant canon as a subheading of the appropriate Testament.

25.18A2. Testaments. Enter the Old Testament as *Bible. O.T.* and the New Testament as *Bible. N.T.*

25.18A3. Books. Use the brief citation form of the Authorized Version.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis. \$l Korean. \$f 1987.

245 10 \$a Ch'ōnji ch'angjo : \$b kūrīm Sōnggōyng / \$c kusōng Han Sang-nam.

245 10 \$a 천지창조 : \$b 그림성경 / \$c 구성한상남.

If the book is one of a numbered sequence of the same name, give its number after the name as an ordinal numeral in its English form (see C.8A).

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Samuel, 1st. \$l Chinese. \$f 1875.

245 10 \$a Samu'er qian shu \$h [electronic resource]

245 10 \$a 撒母耳前書 \$h [electronic resource]

If the item is part of a book (other than a single selection known by its title (see 25.18A70, give chapter (in roman numerals) and verse (in arabic numerals). Use inclusive numbering if appropriate.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis I-II, 4. \$l Chinese. \$f 1875.

- 245 10 \$a Shang zhu chuang shi \$h [electronic resource]
 245 10 \$a 上主創世 \$h [electronic resource]

25.18A4. Groups of books.

Enter an item consisting of one of the following groups of books under the name given here as a subheading of the appropriate testament. For other groups of books, follow the instructions in 25.18A8-25.18A9.

- 130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Pentateuch. \$l Chinese. \$f 1948.
 245 10 \$a Meise wu shu / \$c Si gao Sheng jing xue hui bian yi.
 245 10 \$a 梅瑟五書 / \$c 思高聖經學會編譯.

- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Epistles of John. \$l Japanese. \$f 1963.
 245 10 \$a Yohane no fukuinsho / \$c [Shin Kaiyaku Seisho Kankōkai].
 245 10 \$a ヨハネの福音書 / \$c [新改訳聖書刊行会].

- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Gospels. \$l Korean. \$f 1972.
 245 10 \$a Sinyak sōngsō. \$p Pogŭm p'yŏn / \$c yōkkūni Kim Ch'ang-su.
 245 10 \$a 신약성서. \$p 복음편 / \$c 엮은이 김창수.

25.18A5. Apocrypha.

Enter the collection known as the Apocrypha (1-2 Esdras, Tobit, Judith, Rest of Esther, Wisdom of Solomon, Ecclesiasticus, Baruch, History of Susanna, Song of the Three Children, Bel and the Dragon, Prayer of Manasses, 1-2 Maccabees) under *Bible. O.T. Apocrypha*. Enter an individual book as a further subheading. For apocryphal books, see 25.18A14.

- 130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Chinese. \$f 1949.
 245 10 \$a Ci jing quan shu.
 245 10 \$a 次經全書.

- 130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$p Wisdom of Solomon. \$l Japanese. \$f 1962.
 245 10 \$a Chie no sho.
 245 10 \$a 知恵の書.

- 130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Japanese. \$s Sugiura. \$f 1962.
 245 10 \$a Kyūyaku gaiten / \$c [yakusha Sugiura Teijirō].
 245 10 \$a 舊約外典 / \$c [譯者杉浦貞二郎].

- 130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$p Ecclesiasticus. \$l Chinese. \$f 1919.
 245 10 \$a Bianxilai zhi xun = \$b The wisdom of Ben-Sira / \$c translated by
 Montgomery Hunt Throop, Waung Yih-tsieu.

- 245 10 \$a 便西拉智訓 = \$b The wisdom of Ben-Sira / \$c translated by Montgomery
Hunt Throop, Waung Yih-tsieu.
546 ## \$a Text and added t.p. in Chinese.

25.18A6. References.

25.18A7. Single selections.

25.18A8. Two selections.

If an item consists of two or more selections (including the whole books) that are encompassed precisely by two uniform titles, enter under the uniform title for the first. Make an added entry under the uniform title for the second.

- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Chinese. \$f 1980.
245 10 \$a Xin yue quan shu : \$b fu shi pian.
245 10 \$a 新约全书 : \$b 附诗篇.
246 1# \$i Colophon title in English: \$a New Testament with Psalms
260 ## \$a [Hong Kong] : \$b Zhongguo Jidu tu chu ban she, \$c 1980.
260 ## \$a [Hong Kong] : \$b 中国 基督徒出版社, \$c 1980.
300 ## \$a 569, 169 p. ; \$c 13 cm.
730 02 \$a Bible. \$p O.T. \$p Psalms. \$l Chinese.
- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Chinese. \$f 1987.
245 10 \$a Sheng jing hou dian / \$c Zhang Jiuxuan yi.
245 10 \$a 圣经后典 / \$c 张久宣译.
500 ## \$a Title on verso of t.p.: Good news Bible with Deuterocanonicals / Apocrypha.
730 02 \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Chinese.

25.18A9. Other selections. Enter other selections (including miscellaneous extracts) under the most specific Bible heading. Add Selections after the language (see 25.18A10) and version (see 25.18A11-25.18A12) and before the year (see 25.18A13). If the selections were translated for the item in hand, do not give the translator's name as the version (see 25.18A11).

- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Epistles. \$l Japanese. \$k Selections. \$f 1880.
245 10 \$a Shin'yaku Seisho. \$p Yakoku no fumi. \$p Petero mae no fumi. \$p Petero
nochi no fumi. \$p Yuda no fumi.
245 10 \$a 新約聖書. \$p 雅各書. \$p 彼得前書. \$p 彼得後書. \$p 猶太書.
- 130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$s New International. \$k Selections. \$f 1983.
245 10 \$a Onül ūi pit : \$b maeil ach'im, chönyök e iktorok sönggu ro yön'gyöl toen
muksang ūi ch'aek / \$c Chondban Ch'ulp'ansa parhaeng ; Ch'oe Pok-suk omgim.
- 130 0# \$a Bible. \$l Chinese. \$k Selections. \$f 1993.

245 10 \$a Sheng jing gu shi / \$c Zhang Jiuxuan bian.
245 10 \$a 圣经故事 / \$c 张久宣编.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Prophets. \$l Japanese. \$k Selections. \$f 1879.
245 10 \$a Kyūyaku Seisho.
245 10 \$a 舊約聖書.
505 0# \$a Yonsaho -- Hagaisho -- Marakisho.

25.18A10. Language Add the name of the language of the item after the designation for the Bible or part of the Bible.

If an item is in three or more languages, add *Polyglot*.

130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$f 1989.
245 10 \$a Sōnggyōng : \$b p'yojun, kwanju, haesōl / \$c haesōl, Kim Chang-hwan.
245 10 \$a 성경 : \$b 표준•관주•해설 / \$c 해설김장환.

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Japanese. \$f 1987.
245 10 \$a Shin'yaku seisho : \$b shin kaiyaku / \$c [hon'yaku Shin Kaiyaku Seisho Kankōkai].
245 20 \$a 新約聖書 : \$b 新改訳 / \$c [翻訳新改訳聖書刊行会].

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Chinese. \$f 1987.
245 10 \$a Xin yue quan shu / \$c Si gao Sheng jing xue hui yi shi.
245 10 \$a 新約全書 / \$c 思高聖經學會譯釋.

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Luke. \$l Japanese. \$f 1940.
245 10 \$a Shin'yaku Seisho no daisankan Ruka den fukuinsho.
245 10 \$a 新約聖書の第三卷ルカ傳福音書.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis. \$l Chinese. \$f 1950.
245 10 \$a Chuang shi ji / \$c Huang Liudian mu shi zheng li.
245 10 \$a 創世紀 / \$c 黃六點牧師整理.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis. \$l Korean. \$f 1987.
245 10 \$a Ch'ōnji ch'angjo : \$b kŭrim Sōnggyōng / \$c kusōng Han Sang-nam.
245 10 \$a 천지창조: \$b 그림성경 / \$c 구성한상남.

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Gospels. \$l Korean. \$f 1972.
245 10 \$a Sinyak Sōngsō. \$p Pogŭm p'yōn / \$c yōkkūni Kim Ch'ang-su.
245 10 \$a 신약성서. \$p 복음편 / \$c 위은이김창수.

130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$s New International. \$f 1987.

- 245 10 \$a Han-Yŏng Sŏnggyŏng chŏnsŏ = \$b Korean-English Bible / \$c [p'yŏnjibin kyŏm parhaengin Kim Ho-yong].
 245 10 \$a 한•영성경전서 = \$b Korean-English Bible / \$c [편집인겸발행인김호용].
 546 ## \$a Korean and English.
 730 02 \$a Bible. \$l English. \$p New International. \$f 1987.

25.18A11. Version.

Give a brief form of the name of the version following the name of the language. If the item is in three or more languages, do not add the name of the version.

- 130 0# \$a Bible. \$l Chinese. \$s Today's Chinese. \$f 1987.
 245 10 \$a Sheng jing : \$b xian dai Zhong wen yi ben / \$c Xinjiapo, Malaixiya ji Wenlai Sheng jing gong hui.
 245 10 \$a 圣经 : \$b 现代中文译本 / \$c 新加坡, 马来西亚及汶莱圣经公会.
- 130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$s Hangeul and revised. \$f 1990.
 245 10 \$a Yŏllin Sŏnggyŏng / \$c Yŏllin Sŏnggyŏng P'yŏnchan Wiwŏnhoe p'yŏn.
 245 10 \$a 열린성경 / \$c 열린성경편찬위원회편.
- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Korean. \$s Standard. \$f 1983.
 245 10 \$a Py'ojun Sinyak chŏnsŏ / \$c [pŏnyŏk Han'guk Py'ojun Sŏngsŏ Hyŏphoe].
 245 10 \$a 표준신약전서 / \$c [번역한국표준성서협회].
- 130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Japanese. \$s Sugiura. \$f 1922.
 245 10 \$a Kyūyaku gaitan / \$c [yakusha Sugiura Teijirō].
 245 10 \$a 舊約外典 / \$c [譯者杉浦貞二郎].
 700 1# \$a Sugiura, Teijirō, \$d 1870-1947.
 700 1# \$a 杉浦貞二郎, \$d 1870-1947.
- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Pastoral Epistles. \$l Japanese. \$s Barclay. \$f 1971.
 245 10 \$a Temote, Tetosu, Piremon / \$c Bākūrē cho ; Yagyū Nozomu, Sasaki Toshirō yaku.
 245 10 \$a テモテ・テトス・ピレモン / \$c バークレー著 ; 柳生望, 佐々木敏郎譯.

25.18A13. Year. Add the year of publication of the item to the uniform title.

- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Japanese. \$s Colloquial. \$f 1982.
 245 10 \$a Warera no shu, Sukuinushi Iesu Kirisuto no Shin'yaku Seisho.
 245 10 \$a 我らの主, 救い主イエスキリストの新約聖書.

25.18B. Talmud.

25.18B1. Enter a particular order (*sefer*) or a tractate or treatise (*masekhet*) of the Talmud as a subheading of *Talmud* or *Talmud Yerushalmi*, as appropriate. Use the form of the name of these parts found in the Encyclopedia Judaica.

If the item is a translation only, make additions as instructed in 25.5C.

- 130 0# \$a Talmud. \$p Megillah. \$l Japanese.
- 245 10 \$a Megirā hen = \$b Megilah / \$c [hon'yaku kanshū Ichikawa Hiroshi ; hon'yaku henshū Iwashita Yōji].
- 245 10 \$a メギラ篇 = \$b Megilah / \$c [翻訳監修市川裕 ; 翻訳編集岩下暘示].

If the item consists of selections, add *Selections* to the uniform title.

- 130 0# \$a Talmud. \$l Korean. \$k Selections.
- 245 10 \$a T'almudū / \$c Yi Hyōng-do yōkkūm.
- 245 10 \$a 탈무드 / \$c 이형도역음.

- 130 0# \$a Talmud. \$l Korean. \$k Selections. \$f 1984.
- 245 10 \$a K'öllō T'almudū : \$b 5-ch'ōnnyōn Yut'aein ūi sinbi wa chisōng ūi ch'ugyak / \$c P'yōnjippu kusōng.
- 245 10 \$a 컬러탈무드 : \$b 5 천년유태인의신비와지성의축약 / \$c 편집부구성.

Uniform title authority record:

- 010 ## \$a n 80020282
- 130 #0 \$a Talmud
- 430 #0 \$a Talmud Bavli
- 430 #0 \$a Babylonian Talmud
- 430 #0 \$a Talmud, Babylonian
- 430 #0 \$a Talmud Vavilonskiĭ
- 430 #0 \$a Talmoed, Babylonische
- 430 #0 \$a Babylonische Talmoed
- 430 #0 \$a Shas
- 430 #0 \$a Shishah sedarim
- 430 #0 \$a Talmud of Babylonia
- 430 #0 \$a Talmud de Babilonia
- 430 #0 \$a Talmud Babli
- 430 #0 \$a Talmouth
- 430 #0 \$a Talmod
- 670 ## \$a Alter, I.M.R. Sefer H.idushe ha-Rim, 198-? (subj.) \$b cover (ha-Shas)
- 670 ## \$a its English. 1984. The Talmud of Babylonia, c1984- : \$b v. 32, CIP t.p. (the Talmud of Babylonia)
- 670 ## \$a Its El Talmud de Babilonia, c1964- : \$b v. 1, t.p. verso (Talmud Babli) added

t.p. (Talmud Bavli [in Heb.])
670 ## \$a InU/Wing STC files \$b (variant: Talmouth)
670 ## \$a Raz, S. Agadot ha-Talmud, c1991: \$b t.p. (Talmud [in rom.])

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 80017841
130 #0 \$a Talmud Yerushalmi
430 #0 \$a Jerusalem Talmud
430 #0 \$a Palestinian Talmud
430 #0 \$a Talmud, Jerusalem
430 #0 \$a Talmud, Palestinian
430 #0 \$a Jerusalemische Talmud
430 #0 \$a Talmud de Jérusalem
430 #0 \$a Yerushalmi (Talmud)
667 ## \$a Talmud Yerushalmi is conventional term used
670 ## \$a Neusner, J. Judaism, c1983: \$b CIP t.p. (Yerushalmi)
670 ## \$a Encyc. Judaica, 1971 \$b (Talmud, Jerusalem)

25.18C. Mishnah and Tosefta.

25.18C1. Enter a particular order or tractate of the Mishnah or Tosefta as a subheading of Mishnah or Tosefta. Use the form of name found in the Encyclopedia Judaica. Add the name of the language of a translation and/or *Selections* as instructed in 25.18B1.

130 0# \$a Mishnah. \$p Avot.
245 10 \$a Abote : \$b Yutai zhi hui shu / \$c Ading Shitanzezi quan shi ; Zhang Ping yi.
245 10 \$a 阿伯特 : \$b 猶太智慧书 / \$c 阿丁施坦泽兹诠释 ; 张平译.

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 80017842 \$z sh 85085995
130 #0 \$a Mishnah
430 #0 \$a Mishna
430 #0 \$a Mishnayot
430 #0 \$a Mischnajot
430 #0 \$a Mischna
430 #0 \$a Michnah
430 #0 \$a Misnâh
430 #0 \$a Mīsna
430 #0 \$a Mishnayoth
430 #0 \$a Mishno
670 ## \$a Malki, D. Fun der Mishne tsum Talmud, 1983: \$b t.p. (Mishne) added t.p. (Michnah [in rom.])

- 670 ## \$a Rieger, P. Versuch einer Technologie und Terminologie d. Handwerke in d. Mīsnhâh, 1894?-
 670 ## \$a Mishnah. Tamid. Der Mīsna-Traktat Tamid, 1936: \$b t.p. (Mīsna)
 670 ## \$a Its Kiddushin. Tractate Kissushin, 1967, c1963: \$b cover (Mishnayot; Mishnayoth)
 670 ## \$a Its Shevi'it. Masekhet Shevi'it, 1985 or 1986: \$b v. 2, added t.p. (Mishno [in rom.])

Uniform title authority record:

- 010 ## \$a n 81013467
 130 #0 \$a Tosefta
 430 #0 \$a Tosephta
 430 #0 \$a Thoseftha
 670 ## \$a Mandelbaum, I. A history of the Mishnaic law of agriculture, c1981 (subdiv.)
 \$b CIP galley (Tosefta)
 670 ## \$a Enc. Judaica, 1971 \$b (Tosefta; Tosefta [in heb.]; a collection of Tannaitic beraitot)

25.18F2. Buddhist scriptures.

25.18F1. Enter a component division of the Pali canon (*Abhidhammapīṭaka*, *Suttapīṭaka*, *Vinayapīṭaka*) as a subheading of *Tipi. taka*.

Enter a separately published part of one of these component divisions as a subheading of the appropriate Pīṭaka or of the appropriate division.

- 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Dīghanikāya. \$p Aggañāsutta. \$l Korean.
 245 10 \$a Kiseinbon'gyōng. \$b Pulsōl Ŭngpōpkyōng. Pulsōl Ch'üigyōng. Pulsōl Pobōp üigyōng. Pulsōl Pulmyōnggyōng / \$c Kim Yōng-nyul, Ha Yong-dōk omgim.
 245 10 \$a 起世因本經. \$b 佛說應法經. 佛說治意經. 佛說普法義經. 佛說佛名經 / \$c 김영률, 하용덕 옮김.
 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Dhammapada. \$l Japanese.
 245 10 \$a Hokkugyō / \$c Tomomatsu Entai yaku.
 245 10 \$a 法句經 / \$c 友松圓諦訳.
 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Dhammapada. \$l Korean.
 245 10 \$a Pōpkugyōng = \$b Dhammapada = Pōpkugyōng : pulmyōl ũi ōnō / \$c Sōk Chihyōn yōk.
 245 10 \$a 법구경 = \$b Dhammapada = 法句經 : 불멸의언어 / \$c 석지현譯.
 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Suttanipāta. \$l Korean.

245 10 \$a Pult'a ũi malssŭm : \$b Suttanippatta / \$c Wŏn Ũi-bŏm yŏk.

245 10 \$a 佛陀의말씀 : \$b 수따니빠따 / \$c 元義範譯

130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Saṃyuttanikāya. \$l Chinese.

245 10 \$a A han zang. \$p Za a han jing / \$c [zhu bian Foguang Da zang jing bian xiu wei yuan hui].

245 10 \$a 阿含藏. \$p 雜阿含經 / \$c [主編佛光大藏經編修委員會].

130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Suttanipāta. \$l Korean.

245 10 \$a Ch'oego ũi Pulgyo kyŏngjip : \$b Puch'ŏnim ũi malssŭm = Suttanipata / \$c Hong Sun-ch'ŏl chŏ [i.e. yŏk].

245 10 \$a 最古의佛敎經集 : \$b 부처님의말씀 = Suttanipata / \$c 洪淳徹著 [i.e. 譯].

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 84049005

130 #0 \$a Tipīṭaka

430 #0 \$a Phratraipidok

530 #0 \$a Tripīṭaka

667 ## \$a Valid AACR2 heading for the Sanskrit canon is:

670 ## \$a Tipīṭaka. Abhidhammapīṭaka. Dhammasaṅgaṇi. Abhidhammapīṭaka
Dhammasaṅgaṇi, 1981 \$b (name not given)

670 ## \$a LC data base, 5-4-84 \$b (hdg.: Tipīṭaka)

670 ## \$a Tipīṭaka. Thai Phratraipidok phāsā Thai, 1987.

25.18F2. Enter a component division of the Sanskrit canon (*Abhidhammapīṭaka*, *Sūtrapīṭaka*, *Vinayapīṭaka*) as a subheading of *Tripiṭaka*.

Enter a separately published part of one of these component divisions as a subheading of the appropriate Pīṭaka or of the appropriate division.

130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Buddhāvataṃsaka mahāvaiṇyasyūtra. \$l Korean.

245 10 \$a Taebang kwangbul Hwaŏmgyŏng / \$c Paek Yong-sŏng yŏk.

245 10 \$a 大方廣佛華嚴經 / \$c 白龍城譯.

130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Buddhāvataṃsaka mahāvaiṇyasyūtra. \$l Korean.
\$f 1993.

245 10 \$a Hwaŏmgyŏng : \$b 60-kwŏn pon / \$c [yŏkcha Yŏkkyŏng Wiwŏnhoe].

245 10 \$a 華嚴經 : \$b 六十卷本 / \$c [역자譯經委員會].

130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Daśabhūmīśvara. \$l Japanese.

245 10 \$a Jūjikyō : \$b Bonbun Wakayu / \$c Tatsuyama Shōshin yakuchū.

245 10 \$a 十地經 : \$b 梵文和譯 / \$c 龍山章真譯註.

- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Laṅkāvatā rasūtra. \$l Chinese.
 245 10 \$a Ru leng qie jing / \$c [zhi xing bian ji Qiu Shaoping].
 245 10 \$a 楞伽經 / \$c [執行編輯邱少萍].
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Mahāparinirvā.nasūtra. \$l Chinese.
 245 10 \$a Da bo nie pan jing / \$c Tanwuchen yi.
 245 10 \$a 大般涅槃經 / \$c 曇無讖譯.
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Mahāparinirvā.nasūtra. \$l Korean.
 245 10 \$a Taeban yōlbangyōng = \$b Taeban yōlbangyōng : sōkchon ūi yōlban / \$c Kang Ki-hŭi yōk.
 245 10 \$a 대반열반경 = \$b 大般涅槃經 : 석존의열반 / \$c 강기희譯.
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Prajñāpāramitā. \$p Vajracchedikā. \$l Chinese.
 245 10 \$a Yuan ta Tai Shan Jin gang jing.
 245 10 \$a 原拓泰山金剛經.
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Prajñāpāramitā. \$p Śatasāhasrikā. \$l Chinese.
 245 10 \$a Da bo re bo luo mi tuo jing. \$p Chu fen / \$c zhu chi Wu Limin ; bian gao Zhijue (Yang Jiamei) suo lue ; jiao dui Shi Chengru ... [et al.].
 245 10 \$a 大般若波羅蜜多經. \$p 初分 / \$c 主持吳立民 ; 編稿智覺 (楊家楨) 縮略 ; 校對釋成如 ... [et al.].
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Saddharmapu.n.darīkasūtra. \$l Chinese.
 245 10 \$a Miao fa lian hua jing / \$c Yao Qin Sanzangfashi Jiumoluoshi yi.
 245 10 \$a 妙法蓮華經 / \$c 姚秦三藏法師鳩摩羅什譯.
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Saddharmapu.n.darīkasūtra. \$l Korean.
 245 10 \$a Myobōp yōnhwagyōng / \$c Sō Sōng-un p'yōnjō.
 245 10 \$a 妙法蓮華經 / \$c 徐聖雲編著.
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Saddharmapu.n.darīkasūtra. \$l Japanese.
 245 10 \$a Myōichi Kinenkan-bon kanagaki Hokekyō. \$p Honji hen / \$c Nakada Norio, Kobayashi Shōjirō, Kashiwaya Naoki kyōhen ; [honji buntansha Kobayashi Shōjirō ... [et al.]].
 245 10 \$a 妙一記念館本仮名書き法華經. \$p 翻字篇 / \$c 中田祝夫, 小林祥次郎, 柏谷直樹共編 ; [翻字分担者小林祥次郎 ... [et al.]].
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Sukhāvativyūha (Smaller). \$l Chinese.
 245 10 \$a Fo shuo A mi tuo jing / \$c Zhang Dao yi.
 245 10 \$a 佛說阿彌陀經 / \$c 章島譯.

130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Vimalakīrtinirdeśa. \$l Chinese.
245 10 \$a Weimojie jing jin yi / \$c Chen Huijian yi zhu.
245 10 \$a 維摩詰經今譯 / \$c 陳慧劍譯註.

130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Vinayapīṭaka. \$p Dharmaguptavinaya. \$l Korean.
245 10 \$a Sabunyul / \$c [yökcha Yökkyöng Wiwönhoe].
245 10 \$a 四分律 / \$c [역자譯經委員會].

130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Vinayapīṭaka. \$p Mūlasarvāstivādinaya. \$l Korean.
245 10 \$a Sipsongnyul / \$c [Yi Sang-ha ... et al. omgim].
245 10 \$a 十誦律 / \$c [이상하 ... et al. 율김].

Uniform title authority record:

010 ## \$a sh 85137890
130 #0 \$a Tripīṭaka
530 #0 \$a Tipīṭaka
667 ## \$a The following heading is also a valid AACR 2 form for the Pali canon:
Tipīṭaka

NOTE: If a work is the Chinese version, including Korean and Japanese editions, or the Tibetan version, use an established uniform title in the LC Authority file. However, if a work is a separately published part of Buddhist scripture, treat it as a translation of the Pali version.)

130 0# \$a Da zang jing.
130 0# \$a 大藏經.
245 10 \$a Zhonghua da zang jing. \$p Han wen bu fen / \$c Zhonghua Da zang jing bian
ji ju bian.
245 10 \$a 中華大藏經. \$p 漢文部分 / \$c 中華大藏經編輯局編.

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 80041025
130 #0 \$a Da zang jing
430 #0 \$wne \$a Ta tsang ching
430 #0 \$a Zhonghua da zang jing
430 #0 \$a Tripīṭaka. \$s Chinese version (Da zang jing)
670 ## \$a Its Zhonghua da zang jing, 1978.

130 0# \$a Da zang jing (Koryō version)
130 0# \$a 大藏經 (Koryō version)

245 10 \$a Han'gŭl Taejanggyōng.
245 10 \$a 한글대장경.

130 0# \$a Da zang jing (Koryō version)
130 0# \$a 大藏經 (Koryō version)
245 10 \$a Koryō Taejanggyōng.
245 10 \$a 高麗大藏經.

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 82137296
130 #0 \$a Da zang jing (Koryō version)
430 #0 \$a Tripitaka Koreana
430 #0 \$a Korean Buddhist canon
430 #0 \$a Koryō-dae-jang-kyōng
430 #0 \$a Koryō Taejanggyōng
430 #0 \$a P'alman Taejanggyōng
670 ## \$a Koryō Taejanggyōng, 1973 (subj.) \$b t.p. (Koryō Taejanggyōng; Tripitaka Koreana)
670 ## \$a Lancaster, L.R. The Korean Buddhist canon, c1979: \$b t.p. (Korean Buddhist canon) p. xviii, etc. (Koryō-dae-jang-kyōng; an edition of the Ta tsang ching, compiled and edited in Korea between 1236 and 1251; it also contains sections written and commented on by Korean authors)

130 0# \$a Da zang jing (Japanese version). \$l Japanese & Chinese.
130 0# \$a 大藏經 (Japanese version). \$l Japanese & Chinese.
245 10 \$a Daizōkyō / \$c edited by Zōkyō Shoin.
245 10 \$a 大藏經 / \$c edited by Zōkyō Shoin.
250 ## \$a Nihon kōtei.
250 ## \$a 日本校訂.

Uniform title authority record:

010 ## \$a nr 95011153
130 #0 \$a Da zang jing (Japanese version). \$l Japanese & Chinese
430 #0 \$a Dai Nihon kōtei Daizōkyō
430 #0 \$a Daizōkyō
430 #0 \$a Taishō shinshū Daizōkyō
430 #0 \$a Taisho Tripitaka
430 #0 \$a Taishō Daizōkyō
670 ## \$a Dai Nihon kōtei Daizōkyō, 1884-
670 ## \$a Taishō shinshū Daizōkyō sakuin, 1964- : \$b v. 1, added t.p. (Taisho Tripitaka)
670 ## \$a NDL Meiji kankō tosho mokuroku \$b (Daizōkyō)

- 670 ## \$a The monastic office, 1993: \$b t.p. verso (Taishō Daizōkyō)
- 130 0# \$a Tripiṭaka (Tibetan version)
- 245 10 \$a Xizang da zang jing = \$b The Tibetan Tripitaka / \$c [editor in chief A.W. Barber ; bian zhu zhe ben ju bian ji bu].
- 245 10 \$a 西藏大藏經= \$b The Tibetan Tripitaka / \$c [editor in chief A.W. Barber ; [編著者本局編輯部].

Uniform title authority record:

- 010 ## \$a n 83183290
- 130 #0 \$a Tripiṭaka (Tibetan version)
- 430 #0 \$a Tibetan Tripitaka
- 670 ## \$a Tanjur. Sens tsm gyi skor. Geruge-ban Chibetto Daizokyo, 1979-1981: \$b v. 1, t.p. (Tibetan Tripitaka)
- 670 ## \$a Hoffman, H. Tibet, 1973, p. 203 \$b (Tibetans call their holy scriptures Tripiṭaka, and consists of the two great collections: bKa-gyur (Kanjur), and bsTan-gyur (Tanjur))
- 670 ## \$a The iconography of the derge Kanjur and Tanjur, 1978, p. 9 (Tibetan Buddhist canon, the Kanjur and the Tanjur)

25.18F4. Make other additions as instructed in 25.5 and 25.6B3.

- 130 0# \$a Tripiṭaka. \$p Sūtrapiṭaka. \$p Saddharmapu.n.darīkasūtra. \$l Japanese & Chinese.
- 245 10 \$a Shin-kun ryōdoku Hokekyō / \$c henshūsha Hokekyō Fukyūkai, daihyōsha Fukami Yōkō.
- 245 10 \$a 真訓兩讀法華經 / \$c 編輯者法華經普及會, 代表者深見耀宏.
- 130 0# \$a Tripiṭaka. \$p Sūtrapiṭaka. \$p Prajñāpāramitā. \$p Hr.dayā. \$l Polyglot.
- 245 10 \$a Bonji Hannya shingyō / \$c shittan sankyō Tokuyama Kijun.
- 245 10 \$a 梵字般若心經 / \$c 悉曇參究德山暉純.
- 260 ## \$a Tōkyō : \$b Mokujisha, \$c Shōwa 59 [1984]
- 260 ## \$a 東京 : \$b 木耳社, \$c 昭和 59 [1984]
- 300 ## \$a 53 p. ; 31 cm.
- 546 ## \$a Text in Sanskrit, with Chinese and Japanese translation; with commenary in Japanese.
- 130 0# \$a Tripiṭaka. \$p Sūtrapiṭaka. \$p Prajñāpāramitā. \$p Hr.dayā. \$l Polyglot.
- 245 10 \$a Hannya shingyō. \$b Kongō hannyaikyō / \$c Nakamura Hajime, Kino Kazuyoshi yakuchū.
- 245 10 \$a 般若心經. \$b 金剛般若經 / \$c 中村元, 紀野一義訳註.
- 546 ## \$a Japanese text translated from Sanskrit; Chinese text translated from Sanskrit

with its Japanese translation; Sanskrit text of 1st work. Footnotes and explanatory text in Japanese.

- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$l Spanish & Japanese. \$k Selections.
245 10 \$a Wa-Sei taishō Bukkyō seiten.
245 10 \$a 和西対照仏教聖典.
- 130 0# \$a Da zang jing (Japanese version). \$l Japanese & Chinese. \$k Selections.
130 0# \$a 大藏經 (Japanese version). \$l Japanese & Chinese. \$k Selections.
245 10 \$a Dai Nihon zoku Zōkyō. \$p Indo, Shina senjutsu.
245 10 \$a 大日本續藏經. \$p 印度・支那撰述.
- 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Jātaka. \$l Japanese. \$k Selections.
245 10 \$a Buddha no zenshō / \$c [honkan shippitsu Sakurabe Hajime ... et al.].
245 10 \$a ブッダの前生 / \$c [本卷執筆桜部建 ... et al.].
260 ## \$a Tōkyō : \$b Kōdansha, \$c Shōwa 60 [1985]
260 ## \$a 東京 : \$b 講談社, \$c 昭和 60 [1985]
300 ## \$a 314 p., [1] leaf of plates : \$b ill. ; \$c 20 cm.
440 #0 \$a Genshi butten ; \$v 2
440 #0 \$a 原始仏典 ; \$v 2
500 ## \$a Translation of: Nidāna-kathā, Jātaka.
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Buddhāvataṃsakavairpulyśūtra. \$l Chinese. \$k Selections.
245 10 \$a Hua yan jing shi hui xiang pin / \$c [Qiu Shaoping bian ji].
245 10 \$a 華嚴經十迴向品 / \$c [邱少萍編輯].
250 ## \$a Chu ban.
250 ## \$a 初版.
260 ## \$a Taipei Shi : \$b Wen shu chu ban she : \$b Men shi bu Wen shu fo jiao wen hua zhong xin, \$c Minguo 77 [1988]
260 ## \$a 台北市 : \$b 文殊出版社 : \$b 門市部文殊佛教文化中心, \$c 民國 77 [1988]
300 ## \$a 21, 280 p. ; \$c 18 cm.
440 #0 \$a Sui shen fa zang ; \$v A206
440 #0 \$a 隨身法藏 ; \$v A206
500 ## \$a Selected translations of: Tripīṭaka. Sūtrapīṭaka. Buddhāvataṃsakavairpulyśūtra.
- 130 0# \$a Tripīṭaka. \$p Sūtrapīṭaka. \$p Buddhāvataṃsakavairpulyśūtra. \$l Korean. \$k Selections.
245 10 \$a Hwaōnggyōng = \$b Hwaōnggyōng : muhan ūi segyegwan / \$c Kim Chi-gyōn yōk.

- 245 10 \$a 화엄경 = \$b 華嚴經 : \$b 무한의세계관 / \$c 金知見譯.
 246 30 \$a Muhan ũi segyegwan
 246 30 \$a 무한의세계관
 250 ## \$a Ch'op'an.
 250 ## \$a 초판.
 260 ## \$a Söul : \$b Minjoksa, \$c 1994.
 260 ## \$a 서울 : \$b 민족사, \$c 1994.
 300 ## \$a 413 p. ; \$c 23 cm.
 440 #0 \$a Pulgyo kyöngjön ; \$v 1
 440 #0 \$a 불교경전 ; \$v 1
 500 ## \$a Translation of: Buddhāvataṃsakavairpulyśūtra.

25.18G. Vedas.

25.18G1. Enter one of the four standard collections of Vedas (*Atharvaveda*, *R.gveda*, *Sāmaveda*, *Yajurveda*) as a subheading of *Vedas*. If the item is a particular version of one of these collections, add the name of the version in parentheses. Make other additions as instructed in 25.5 and 25.6B3.

- 130 0# \$a Vedas. \$p Atharvaveda. \$l Japanese. \$k Selections.
 245 10 \$a Ataruva vēda sankā : \$b kodai Indo no juhō / \$c Tsuji Naoshirō yaku.
 245 10 \$a アタルヴァ・ヴェーダ讃歌 : \$b 古代インドの呪法 / \$c 辻直四郎訳.

- 130 0# \$a Vedas. \$p R.gveda. \$l Japanese. \$k Selections.
 245 10 \$a Rigu vēda sankā / \$c Tsuji Naoshirō yaku.
 245 10 \$a 리그・ヴェーダ讃歌 / \$c 辻直四郎訳.

25.18M. Koran.

- 130 0# \$a Koran. \$l Chinese.
 245 10 \$a Gu lan jing : \$b Zhong wen yi jie = al-Qur'ān al-karīm wa-tarjamat ma'ānīhi ilā al-lughah al-, Sīnīyah.
 245 10 \$a 古蘭經 : \$b 中文譯解 = al-Qur'ān al-karīm wa-tarjamat ma'ānīhi ilā al-lughah al-, Sīnīyah.

- 130 0# \$a Koran. \$l Japanese.
 245 10 \$a Kōran / \$c [yakusha Izutsu Toshihiko].
 245 10 \$a コーラン / \$c [訳者井筒俊彦].

- 130 0# \$a Koran. \$l Chinese & Arabic.
 245 10 \$a Gu lan jing yun yi : \$b Gulanjing yunyi : A Han dui zhao ben / \$c Lin Song yi.
 245 10 \$a 古兰经韵译 : \$b Gulanjing yunyi : 阿汉对照本 / \$c 林松译.

Music

Individual titles

25.27. SELECTION OF TITLE

25.27A. General rule

25.27A1. Use as the basis for the uniform title for a musical work the composer's original title in the language in which it was presented. Formulate the initial title element by applying 25.28-25.29 to the title selected.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.

100 1# \$a 武満徹.

240 10 \$a Kaze no uma

245 10 \$a Wind horse = \$b Kaze no uma / \$c Toru Takemitsu ; poem by Kuniharu Akiyama.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.

100 1# \$a 武満徹.

240 10 \$a Ame no jumon

245 10 \$a Rain spell : \$b for flute, clarinet, harp, piano, and vibraphone = Ame no jumon : furūto kurarinetto hāpu piano vaiburuafon no tame no / \$c Toru Takemitsu.

100 1# \$a Miyoshi, Akira, \$d 1933-

100 1# \$a 三善晃, \$d 1933-

240 10 \$a En blanc

245 10 \$a Shiroku : \$b Sagawa Chika ni yoru 4-tsu no shi / \$c Miyoshi Akira = En blanc : quatre poèmes de Chika Sagawa / Akira Miyoshi.

245 10 \$a 白く : \$b 佐川ちかによる四つの詩 / \$c 三善晃 = En blanc : quatre pomes de Chika Sagawa / Akira Miyoshi.

100 1# \$a Xian, Xinghai, \$d 1905-1945.

100 1# \$a 冼星海, \$d 1905-1945.

240 10 \$a Huang He da he chang

240 10 \$a 黄河大合唱

245 10 \$a Huang He \$h [sound recording]

245 10 \$a 黄河 \$h [sound recording]

100 1# \$a Kim, Wŏn-gyun, \$d 1912-

100 1# \$a 김원균, \$d 1912-

240 10 \$a Kim Il-sŏng Changgun ũi norae
 240 10 \$a 김일성장군의노래
 245 10 \$a Song of General Kim Il Sung / [words by Li Chan ; music by Kim Won Gyun].

100 1# \$a Yun, Isang.
 240 10 \$a Garak
 245 10 \$a Garak : \$b for flute and piano / \$c Isang Yun.

25.27C. Long titles

25.27C1. If the title is very long, use (in this order of preference):

- a) a brief title by which the work is commonly identified in reference sources
- b) a brief title formulated by the cataloger.

100 1# \$a Shinohara, Makoto.
 100 1# \$a 篠原真.
 240 10 \$a Nagare
 240 10 \$a 流
 245 10 \$a Shamisen no tame no “Nagare” / \$c Shinohara Makoto = Nagare : for shamisen / Makoto Shinohara.
 245 10 \$a 三味線のための「流れ」 / \$c 篠原真 = Nagare : for shamisen / Makoto Shinohara.

100 1# \$a Kim, Yŏn-jun.
 100 1# \$a 金連俊.
 240 10 \$a Piga
 245 10 \$a Yŏn’gagok piga / \$c Kim Yŏn-jun chakkok.
 245 10 \$a 連歌曲悲歌 / \$c 金連俊作曲.

100 1# \$a Pak, Chae-ŭn.
 100 1# \$a 박재은.
 240 10 \$a Param ũi si
 240 10 \$a 바람의시
 245 10 \$a Insŏng kwa 2-tae ũi k’ŭllarinet, kŭrigo t’aakki rŭl wihan param ũi si / Jae-Eun Park.

25.27D. Titles including the name of a type of composition

25.27D1. If all of a composer’s works with titles (selected according to 25.27A-25.27C) that include the name of a type of composition are also cited as a numbered sequence of compositions of that type, use the name of the type of composition as a basis for the uniform title (see 25.29).

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 3
245 00 \$a Symphonie III, 1985 : \$b in einem Satz / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 4
245 00 \$a Symphonie IV, in zwei Sätzen, 1986 / \$c Isang Yun.

But:

100 1# \$a Mayuzumi, Toshirō, \$d 1929-
100 1# \$a 黛敏郎, \$d 1929-
240 10 \$a Nehan kōkyōkyoku
240 10 \$a 涅槃交響曲
245 10 \$a Nirvana-symphony \$h [sound recording] / \$c Toshirō Mayuzumi.

Note: The composer's original title was used since his symphonies were not numbered.

25.28. ISOLATION OF INITIAL TITLE ELEMENT

25.28A. When determining an initial title element, omit from the title selected according to 25.27:

- 1) a statement of medium of performance (even if such a statement is part of a compound word, provided that the resulting word(s) is the name of a type of composition)
- 2) key
- 3) serial, opus, and thematic index numbers
- 4) number(s) (unless they are an integral part of the title)
- 5) date of composition
- 6) adjectives and epithets not part of the original title of the work
- 7) an initial article (see 25.2C).

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 나운영, \$d 1922-
240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$n no. 1
245 10 \$a Violin concerto no. 1 : \$b Romantic / \$c La, Un-Yung.

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 나운영, \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 10
245 10 \$a Symphony no. 10 / \$c composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Quintets, \$m winds
245 00 \$a Bälserquintett 1991 = \$b Woodwind quintet / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Kammerinfonie, \$n no. 1
245 00 \$a Kammerinfonie I : \$b 1987 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 馬思聰.
240 10 \$a Rondos, \$m violin, piano, \$n no. 2, \$r E major
245 10 \$a Di 2 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = Second rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a 第二迴旋曲 : \$b 小提琴及鋼琴譜 / \$c 馬思聰 = Second rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Okamura, Hajime, \$d 1925-
100 1# \$a 奥村一, \$d 1925-
240 10 \$a Sonatas, \$m piano, \$n no. 1
245 10 \$a Two sonatas for piano / \$c Hajime Okamura.

100 1# \$a Irie, Yoshirō, \$d 1921-1980.
100 1# \$a 入野義朗, \$d 1921-1980.
240 10 \$a Sätze, \$m violoncello
245 10 \$a Dokusō chero no tame no 3-gakushō.
245 10 \$a 独奏チェロのための3楽章.

NOTE: Composer's original title: *Drei Sätze*. Initial number was omitted, per 25.28A(4).

25.29. FORMULATION OF INITIAL TITLE ELEMENT

25.29A. Initial title elements consisting solely of the name of one type of composition.

25.29A1. If the initial title element resulting from the application of 25.27 and 25.28 consists solely of the name of one type of composition, use the accepted English form of name if there are cognate forms in English, French, German, and Italian, or if the same name is used in all these languages. Give the name in the plural (this may be a non-English plural form, e.g., *divertimenti*) unless the composer wrote only one work of the type.

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 나운영, \$d 1922-
240 10 \$a Concertos, \$m piano, orchestra, \$n no. 1, \$r C major
245 10 \$a P'iano hyōpchugok / \$c Na, Un-yōng chakkok = Piano concerto / composed

by La, Un-Yung.
245 10 \$a 피아노협주곡 / \$c 나운영작곡 = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 4
245 00 \$a Symphonie IV, in zwei Sätzen, 1986 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 馬思聰.
240 10 \$a Quintet, \$m piano, strings
245 10 \$a Kvintet d'i'la fortep'i'ano, dvukh skripok, al'ta I violincheli / \$c Ma Sy-t'sun = Quintet for pianoforte, two violins, viola and cello / Ma Szu-ts'ung.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 馬思聰.
240 10 \$a Quintet, \$m violin, piano, \$n no. 1, \$r D minor
245 10 \$a Di 1 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = First rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a 第一迴旋曲 : \$b 小提琴及鋼琴譜 / \$c 馬思聰 = First rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Inventions, \$m oboes (2)
245 10 \$a Inventionen für 2 Oboen 1983 / \$c Isang Yun.

25.29B. Duets.

25.29B1. Use *Duets* for works variously titled *duos*, *duets*, etc.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Duet, \$m viola and piano
245 00 \$a Duo : \$b für Viola und Klavier, 1976 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Duets, \$m violoncello, harp
245 00 \$a Duo für Violoncello und Harfe, 1984 / \$c Isang Yun.

25.30. ADDITIONS TO INITIAL TITLE ELEMENTS CONSISTING OF THE NAME(S) OF ONE OR MORE TYPE(S) OF COMPOSITION

25.30B1. General rule. Add a statement of the medium of performance if the initial title element consists solely of the name of a type, or of two or more types, of composition.

Do not add a statement of the medium of performance if

a) the medium is implied by the title; If, however, the medium is other than that implied by the title, add the statement....

or

b) the work consists of a set of compositions for different media, or is one of a series of works with the same title but for different media

or

c) the medium was not designated by the composer

or

d) the complexities of stating the medium are such that an arrangement by other identifying elements... would be more useful.

Record the medium of performance specifically, but do not use more than three elements except as instructed in 25.30B3. Give the elements in the following order:

voices

keyboard instrument if there is more than one non-keyboard instrument

the other instruments in score order

continuo

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Concertino, \$m accordion, string ensemble

245 10 \$a Concertino für Akkordeon und Streichquartett, 1983 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Okumura, Hajime, \$d 1925-

100 1# \$a 奥村一, \$d 1925-

245 10 \$a Sonatas, \$m piano, \$n no. 1

245 10 \$a Two sonatas for piano / \$c Hajime Okumura.

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Trios, \$m clarinet, bassoon, horn

245 10 \$a Trio für Klarinette, Fagott und Horn, 1992 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Otaka, Hisatada, \$d 1911-1951.

100 1# \$a 尾高尙忠, \$d 1911-1951.

240 10 \$a Sonatinas, \$m piano, \$n op. 13

245 10 \$a Piano no tame no sonachine / \$c Otaka Hisatada = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.

245 10 \$a ピアノのためのソナチネ / \$c 尾高尙忠 = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.

100 1# \$a Na, Un-yŏng, \$d 1922-
100 1# \$a 나운영, \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 1
245 10 \$a Symphony no. 1 / \$c composed by La, Un-Yung.
260 ## ... \$c [1990?]

NOTE: 25.30B1 (a): Implied medium: orchestra.

25.30B3. Standard combinations of instruments. For the following standard chamber music combinations [see table in AACR2]

In uniform titles beginning Trio, Quartet, or Quintet, when the work is for a combination other than one listed above, record the full statement of medium even if more than three different instruments must be recorded. for the order of instruments, see 25.30B1.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 5
245 10 \$a Streichquartett V in einem Satz, 1990 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quintets, \$m winds
245 10 \$a Bläserquintett 1991 = \$b Woodwind quintet / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 馬思聰.
240 10 \$a Quintet, \$m piano, strings
245 10 \$a Kvintet d'i'la fortep'i'ano, dvukh skripok, al'ta I violincheli / \$c Ma Sy-t'sun = Quintet for pianoforte, two violins, viola and cello / Ma Szu-ts'ung.

100 1# \$a Paek, Pyŏng-dong.
100 1# \$a 백병동.
240 10 \$a Trio, \$m piano, strings
245 10 \$a Trio für Klavier, Violine and violoncello / \$c Byung-Dong Paik.

(Other combinations of instruments for chamber music)

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m clarinet, violins, viola, violoncello, \$n no. 2
245 10 \$a Quintett II für Klarinette und Streichquartett, 1994 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quintets, \$m piano, horn, trumpet, trombone
245 10 \$a Quintett für Horn, Trompete, Posaune und Klavier, 1992 / \$c Isang Yun.

- 100 1# \$a Yun, Isang.
 240 10 \$a Quintets, \$m flute, violins, viola, violoncello
 245 10 \$a Quintett für Flöte und Streichquartett, 1986 / \$c Isang Yun.

25.30B7. Solo instrument(s) and accompanying ensemble. For a work for one solo instrument and accompanying ensemble, use the name of the solo instrument followed by the name of the accompanying ensemble.

For a work for two or more solo instruments and accompanying ensemble, name the medium for the solo instruments as instructed in 25.30B1-25.30B6 followed by the name of the accompanying ensemble.

- 100 1# \$a Ma, Sicong.
 100 1# \$a 馬思聰.
 240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$r F major
 245 10 \$a F diao xiao ti qin xie zou qu. \$p Xiao ti qin pu / \$c Ma Sicong = Violin concerto in F major. For violin / Ma Szu-Tsung.
 245 10 \$a F 調小提琴協奏曲. \$p 小提琴譜 / \$c 馬思聰 = Violin concerto in F major. For violin / Ma Szu-Tsung.

- 100 1# \$a Yun, Isang.
 240 10 \$a Concertino, \$m accordion, string ensemble
 245 10 \$a Concertino für Akkordeon und Streichquartett, 1983 / \$c Isang Yun.

- 100 1# \$a Yun, Isang.
 240 10 \$a Concertos, \$m oboe, orchestra
 245 10 \$a Konzert für Oboe (Oboe d'amore) und Orchester, 1990 / \$c Isang Yun.

- 100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
 100 1# \$a 나운영, \$d 1922-
 240 10 \$a Concertos, \$m piano, orchestra, \$n no. 1, \$r C major
 245 10 \$a P'iano hyōpchugok / \$c Na, Un-yōng chakkok = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.
 245 10 \$a 피아노협주곡 / \$c 나운영작곡 = Piano concerto / composed by La, Un-

25.30.B9. Choruses. Use one of the following terms as appropriate to name a choral ensemble:

- mixed voices
- men's voices
- women's voices
- unison voices

- 100 1# \$a Mamiya, Yoshio, \$d 1929-

100 1# \$a 間宮芳生, \$d 1929-
240 10 \$a Compositions, \$m men's voices, \$n 3
245 10 \$a Gasshō no tame no konpojishon. \$n III : \$b dansei.
245 1- \$a 合唱のためのコンポジション. \$n III : \$b 男声.

25.30C. Numeric identifying elements.

25.30C1. General rule. If the initial title element consists solely of the name(s) of type(s) of composition, add as many of the following identifying elements as can readily be ascertained. Add following the statement of medium of performance and in the order given:

- a) serial number
- b) opus number or thematic index number

25.30C2. Serial numbers. If works with the same title and the same medium of performance are consecutively numbered in music reference sources, add the number.

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 나운영, \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 1
245 10 \$a Symphony no. 1 : \$b Korean War / composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 나운영, \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 10
245 10 \$a Symphony no. 10 / composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Kammersinfonie, \$n no. 1
245 00 \$a Kammersinfonie I : \$b 1987 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Kammersinfonie, \$n no. 2
245 00 \$a Kammersinfonie II, 1989 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$n no. 2
245 10 \$a Konzert für Violine und Orchester Nr. 2 1983/1986 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$n no. 3
245 10 \$a Konzert für Violine mit kleinem Orchester, Nr. 3, 1992 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 4
245 10 \$a Streichquartett IV in zwei Sätzen, 1988 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 5
245 10 \$a Streichquartett V in einem Satz, 1990 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 6
245 10 \$a Streichquartett VI in vier Sätzen, 1992 / \$c Isang Yun.

25.30C3. Opus numbers. Include the opus number, if any, and the number within the opus, if any.

100 1# \$a Otaka, Hisatada, \$d 1911-1951.
100 1# \$a 尾高尙忠, \$d 1911-1951.
240 10 \$a Sonatinas, \$m piano, \$n op. 13
245 10 \$a Piano no tame no sonachine / \$c Otaka Hisatada = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.
245 10 \$a ピアノのためのソナチネ / \$c 尾高尙忠 = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.

25.30D2. Post-nineteenth-century works. For post-nineteenth-century works, give the key if it is stated prominently in the item being cataloged. If the mode is clearly major or minor, add the appropriate word.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 馬思聰.
240 10 \$a Rondos, \$m violin, piano, \$n no. 2, \$r E major
245 10 \$a Di 2 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = Second rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a 第二迴旋曲 : \$b 小提琴及鋼琴譜 / \$c 馬思聰 = Second rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 馬思聰.
240 10 \$a Rondos, \$m violin, piano, \$n no. 1, \$r D minor
245 10 \$a Di 1 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = First rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a 第一迴旋曲 : \$b 小提琴及鋼琴譜 / \$c 馬思聰 = First rondo : for violin &

piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-

100 1# \$a 나운영, \$d 1922-

240 10 \$a Concertos, \$m piano, orchestra, \$n no. 1, \$r C major

245 10 \$a P'iano hyōpchugok / \$c Na, Un-yōng chakkok = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.

245 10 \$a 피아노협주곡 / \$c 나운영작곡 = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.

25.31. ADDITIONS TO OTHER INITIAL ELEMENTS

25.31B. Conflict resolution.

25.31B1. If there is a conflict between uniform titles entered under the same heading, add a statement of the medium of performance (see 25.30B) preceded by a comma, or a descriptive word or phrase enclosed in parentheses. Use either the medium of performance or a descriptive phrase as an addition to each title.

If these additions do not resolve the conflict, add one or more of the elements provided in 25.30C-25.30E.

NOTE: *For works by 20th century composers, LC has been adding serial number instead of the medium of performance for a better file arrangement.*

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Espace, \$n no. 1

245 10 \$a Espace I : \$b für Violoncello und Klavier, 1992 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Espace, \$n no. 2

245 10 \$a Espace II : \$b für Violoncello, Harfe und Oboe ad lib., 1993 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.

100 1# \$a 武満徹.

240 10 \$a A way a lone, \$n no. 1

245 10 \$a A way a lone : \$b for string quartet / \$c Tōru Takemitsu. Gengaku shijūsō no tame no A wei a rōn / Takemitsu Tōru.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.

100 1# \$a 武満徹.

- 240 10 \$a A way a lone, \$n no. 2
 245 10 \$a A way a lone II : \$b for string orchestra / \$c Tōru Takemitsu. Gengaku
 ōkesutora no tame no A wei a rōn / Takemitsu Tōru.

25.32. PARTS OF A WORK

25.32A. One part.

25.32A1. Use as the uniform title for a separately published part of a musical work the uniform title for the whole work followed by the title or verbal designation and/or the number of the part as instructed below. If the part has a distinctive title, make a name-title reference from the heading for the composer and the title of the part.

- a) If each of the parts is identified only by a number, use the number of the part being cataloged.

- 100 1# \$a Otaka, Hisatada, \$d 1911-1951.
 100 1# \$a 尾高尙忠, \$d 1911-1951.
 240 10 \$a Symphonies, \$n no. 1. \$p Movement 1
 245 10 \$a First symphony, first movement / \$c by Otaka Hisatada.

- b) If each of the parts is identified only by a title or other verbal designation, use the title or other verbal designation of the part being cataloged.

- 100 1# \$a Takemitsu, Tōru.
 100 1# \$a 武満徹.
 240 10 \$a Arc, \$m piano, orchestra. \$p Textures
 245 10 \$a Textures : \$b Arc II—part 1 : pour piano et orchestre / \$c Toru Takemitsu.

- 100 1# \$a Takemitsu, Tōru.
 100 1# \$a 武満徹.
 240 10 \$a Arc, \$m piano, orchestra. \$p Reflections
 245 10 \$a Reflections : \$b Arc II—part 2, pour piano et orchestre / \$c Tōru Takemitsu.

25.33. TWO WORKS ISSUED TOGETHER

25.33A. Follow the instructions in 25.7.

- 100 1# \$a Okumura, Hajime, \$d 1925-
 100 1# \$a 奥村一, \$d 1925-
 240 10 \$a Sonatas, \$m piano, \$n no. 1
 245 10 \$a Two sonatas for piano / Hajime Okumura.
 700 12 \$a Okumura, Hajime, \$d 1925- \$t Sonatas, \$m piano, \$n no. 2.
 700 12 \$a 奥村一, \$d 1925- \$t Sonatas, \$m piano, \$n no. 2.

25.34. COLLECTIVE TITLES

25.34A. Complete works.

25.34A1. Follow the instructions in 25.8.

- 100 1# \$a Xian, Xinghai, \$d 1905-1945.
100 1# \$a 冼星海, \$d 1905-1945.
240 10 \$a Works. \$f 1989
245 10 \$a Xian Xinghai quan ji / \$c “Xian Xinghai quan ji” bian ji wei yuan hui bian.
245 10 \$a 冼星海全集 / \$c 《冼星海全集》编辑委员会编.
- 100 1# \$a Miyagi, Michio, \$d 1894-1956.
100 1# \$a 宮城道雄, \$d 1894-1956.
240 10 \$a Works. \$f 1993
245 10 \$a Miyagi Michio sakuhin daizenshū \$h [sound recording]
245 10 \$a 宮城道雄作品大全集 \$h [sound recording]
- 100 1# \$a Chao, Yuen Ren, \$d 1892-
240 10 \$a Musical works
245 10 \$a Zhao Yuanren yin yue zuo pin quan ji / \$c Zhao Rulan bian = Complete musical works of Yuen Ren Chao / compiled by Rulan Chao.
245 10 \$a 赵元任音乐作品全集 / \$c 赵如兰编 = Complete musical works of Yuen Ren Chao / compiled by Rulan Chao.

25.34B. Selections.

25.34B1. Use the collective title *Selections* for a selective collection containing various types of composition for various instrumental and vocal media by a single composer.

LC rule interpretation:

Do not add a date of publication, etc., to the collective uniform title “Selections” when this is used for collections of musical works by one composer.

- 100 1# \$a Miyagi, Michio, \$d 1894-1956.
100 1# \$a 宮城道雄, \$d 1894-1956.
240 10 \$a Selections
245 10 \$a Miyagi Michio sakkyokushū : \$b sōkyoku gakufu / \$c compiled by Miyagi Kiyoko and Miyagi Kazue.
- 100 1# \$a Hwang, Pyōng-gi, \$d 1936-
100 1# \$a 황병기, \$d 1936-

240 10 \$a Selections
245 10 \$a Pam ūi sori : \$b Hwang Pyōng-gi kayagŭm kokchip = Sounds of the night :
kayakum compositions / \$c by Byungki Hwang.

100 1# \$a Miki, Minoru, \$d 1930-

100 1# \$a 三木稔, \$d 1930-

240 10 \$a Selections

245 10 \$a Nihon Ongaku Shūdan ni yoru Miki Minoru no ongaku : \$b gakufu.

245 10 \$a 日本音楽集団による三木稔の音楽 : \$b 楽譜.

25.34C. Works of various types in one broad or specific medium, and works of one type for one specific medium or various media

25.34C1. For a collection containing works of various types in one broad medium, use the designation of that medium.

100 1# \$a Kim, Chong-gu.

100 1# \$a 김중구.

240 10 \$a Choral music. \$k Selections

245 10 \$a Pok innŭn cha : \$b pogŭm sŏnggajip / \$c Kim Chong-gu p'yŏn.

100 0# \$a Hongyidashi, \$d 1880-1942.

100 0\$ \$a 弘一大師, \$d 1880-1942.

240 10 \$a Vocal music. \$k Selections

245 10 \$a Hongyidashi ge qu ji / \$c Qian Renkang bian zhu.

245 10 \$a 弘一大師歌曲集 / \$c 钱仁康编著.

For a collection containing works of various types in one specific medium, use a collective title generally descriptive of that medium.

100 1# \$a Chŏn, In-p'yŏng.

100 1# \$a 全仁平.

240 10 \$a Kayagŭm music. \$k Selections

245 10 \$a Chŏn In-p'yŏng kayagŭm chakp'umjip = \$b Works for solo kayago / \$c
composed by Chun In P'yong.

100 1# \$a Lin, Shicheng, \$d 1922-

100 1# \$a 林石城, \$d 1922-

240 10 \$a Pi pa music. \$k Selections

245 10 \$a Lin Shicheng pi pa qu xuan / \$c Lin Shicheng bian zhu.

245 10 \$a 林石城琵琶曲選 / \$c 林石城編著.

100 1# \$a Miki, Minoru, \$d 1930-

100 1# \$a 三木稔, \$d 1930-
240 10 \$a Koto music. \$k Selections
245 10 \$a Three works for twenty-string koto solo / \$c Minoru Miki.

NOTE: Examples of the collective uniform title for a specific East Asian musical instrument are: [Hyŏn'gŭm music], [Kayagŭm music], [Koto music], [Pi pa music], [P'iri music], [Shakuhachi music], [Shamisen music], [Taegŭm music], [Di zi music], etc.

25.34C2. For a collection containing works of one type, use the name of that type. Add a statement of medium unless the medium is obvious or unless the works are for various media.

100 1# \$a Kim, Tal-sŏng.
100 1# \$a 김달성.
240 10 \$a Songs
245 10 \$a Kim Tal-sŏng kagokchip.
245 10 \$a 김달성가곡집.

100 1# \$a Ŏm, Ha-jin.
100 1# \$a 엄하진.
240 10 \$a Songs. \$k Selections
245 10 \$a Ŏm Ha-jin chakkokchip.
245 10 \$a 엄하진작곡집.

25.34C3. If a title formulated according to 25.34C1 or 25.34C2 is for a collection that is incomplete, add *Selections*.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.
100 1# \$a 武満徹.
240 10 \$a Songs. \$l English & Japanese. \$k Selections
245 10 \$a Songs / \$c Toru Takemitsu ; artwork by Shinro Ohtake = Songs / Takemitsu Tōru ; Ōtake Shinrō e.
245 10 \$a Songs / \$c Toru Takemitsu ; artwork by Shinro Ohtake = Songs / 武満徹 ; 大竹伸朗絵.

100 1# \$a Koyama, Shōzō, \$d 1930-
100 1# \$a 小山章三, \$d 1930-
240 10 \$a Choral music. \$k Selections
245 10 \$a Koyama Shōzō sakuhinshū : \$b konsei gasshō, josei gasshō / \$c [sakkyokusha Koyama Shōzō].
245 10 \$a 小山章三作品集 : \$b 混声合唱女声合唱 / \$c [作曲者小山章三].

100 1# \$a He, Lüting.

- 100 1# \$a 賀綠汀.
 240 10 \$a Piano music. \$k Selections
 245 10 \$a He Lüting gang qin qu ji.
 245 10 \$a 賀綠汀鋼琴曲集.
- 100 1# \$a Lin, Shicheng, \$d 1922-
 100 1# \$a 林石城, \$d 1922-
 240 10 \$a Pi pa music. \$k Selections
 245 10 \$a Lin Shicheng pi pa qu xuan / \$c Lin Shicheng bian zhu.
 245 10 \$a 林石城琵琶曲選 / \$c 林石城編著.
- 100 1# \$a Xian, Xinghai, \$d 1905-1945.
 100 1# \$a 冼星海, \$d 1905-1945.
 240 10 \$a Songs. \$k Selections
 245 10 \$a Xian Xinghai du chang qu ji / \$c Yin yue chu ban she bian ji bu bian.
 245 10 \$a 冼星海獨唱曲集 / \$c 音樂出版社編輯部編.
- 100 1# \$a Miki, Minoru, \$d 1930-
 100 1# \$a 三木稔, \$d 1930-
 240 10 \$a Instrumental music. \$k Selections
 245 10 \$a Yūkage no uta : \$b shakuhachi, koto, sangen no tame no ; Koto futae : nimen no koto no tame no ; Miyabi no uta : shakuhachi to jūshichigen no tame no / \$c Miki Minoru = Poem in the evening ; Koto futae (Duet for koto) ; Miyabi-no-uta / Minoru Miki.
 245 10 \$a 夕影の詩 : \$b 尺八、箏、三絃のための ; 箏双重 : 二面の箏のための ; 雅びのうた : 尺八と十七絃のための / \$c 三木稔 = Poem in the evening ; Koto futae (Duet for koto) ; Miyabi-no-uta / Minoru Miki.
- 100 1# \$a He, Lüting.
 100 1\$ \$a 賀綠汀.
 240 10 \$a Choral music. \$k Selections
 245 10 \$a He Lüting he chang qu ji = \$b Collection of choral works / \$c He Lüding.
 245 10 \$a 賀綠汀合唱曲集 = \$b Collection of choral works / \$c He Lüding.
- 100 1# \$a Pyŏn, Kyu-baek.
 100 1# \$a 변규백.
 240 10 \$a Vocal music. \$k Selections
 245 10 \$a Ch'ŏngsan ūn na rŭl pogo : \$b Pyŏn Kyu-baek ch'angjak kokchip : ch'anbulga, sin minyo, kagokchip.
 245 10 \$a 靑山은나를보고 : \$b 변규백창작곡집 : 찬불가 • 신민요 • 가곡집.
- 100 1# \$a Kang, Ta'e-hong, \$d 1954-

- 100 1# \$a 강태홍, \$d 1954-
 240 10 \$a Kayagŭm music. \$k Selections
 245 10 \$a Kang T'ae-hong yu kayagŭm sanjo / \$c Ch'oe Mun-jin ch'aebo = Kayagum
 san jo of Kang Tae-Hong School / transcribed by Choe Mun-Jin.

Additions

25.35. ADDITIONS TO UNIFORM TITLES FOR MUSIC

25.35C. Arrangements.

25.35C1. If a work that belongs, broadly speaking, to the category of “serious,” “classical,” or “art” music is determined to be an arrangement, etc., and is entered under the heading for the original composer (see 21.18B), use the uniform title for the original work and add *arr.*, preceded by a semicolon. Apply this instruction also to a transcription by the original composer.

- 100 1# \$a Miki, Minoru, \$d 1930-
 100 1# \$a 三木稔, \$d 1930-
 240 10 \$a Aki no kyoku; \$o arr.
 245 10 \$a Aki no kyoku = \$b Autumn fantasy : for flute and piano / \$c Minoru Miki.
 500 ## \$a Originally for shakuhachi and twenty-string koto.

- 100 1# \$a Yun, Isang.
 240 10 \$a Inventions, \$m oboes (2); \$o arr.
 245 10 \$a Inventionen, Version für 2 Flöten 1983-84 / \$c Isang Yun.
 500 ## \$a For 2 flutes; originally for 2 oboes.

- 100 1# \$a Takemitsu, Tōru.
 100 1# \$a 武満徹.
 240 10 \$a Quatrain; \$o arr.
 245 10 \$a Quatrain II : \$b pour clarinette en sib, violon, violoncello et piano / \$c Tōru
 Takemitsu.
 500 ## \$a Originally for clarinet, violin, violoncello, piano, and orchestra.

- 100 1# \$a Taki, Rentarō.
 240 10 \$a Kōjō no tsuki hensōkyoku; \$o arr.
 245 10 \$a Kōjō no tsuki hensōkyoku : \$b Nihon Kouta / \$c Taki, Rentarō sakkyoku ;
 Abe, Yasuo henkyoku.

NOTE: Originally for koto; arranged for guitar.

25.35D. Vocal and chorus scores.

25.35.D1. If the item being cataloged is a vocal score or a chorus scene, add *Vocal score(s)* or *Chorus score(s)* to the uniform title.

- 130 0# \$a Yǒnggwang ŭi norae. \$s Vocal score.
- 130 0# \$a 영광의노래. \$s Vocal score.
- 245 00 \$a Yǒnggwang ŭi norae : \$b ūmak muyong sōsasi.
- 245 00 \$a 영광의노래 : \$b 음악무용서사시.

- 100 1# \$a Huang, Zhun, \$d 1926-
- 240 10 \$a Motion picture music. \$s Vocal scores. \$k Selections
- 245 10 \$a Mei ya, sheng huo : \$b Huang Zhun ge qu xuan : fu gang qin ban zhou.

25.35F. Language.

25.35F1. If the text of a vocal work is a translation, or if the texts of all the works in a collection are translations, add the name(s) of the language(s) as instructed in 25.5C..

- 100 1# \$a Foster, Stephen Collins, \$d 1826-1864.
- 240 10 \$a Vocal music. \$l Japanese & English. \$k Selections
- 245 10 \$a Fōsutā kakyoku zenshū / \$c Tsugawa Shuichi hen = Complete vocal works / Stephen C. Foster ; translated & edited by S. Tsugawa.
- 245 10 \$a フォーオスタ-歌曲全集 / \$c 津川主一編 = Complete vocal works / Stephen C. Foster ; translated & edited by S. Tsugawa.

- 100 1# \$a Kim, Yōn-jun.
- 100 1# \$a 金連俊.
- 240 10 \$a Songs. \$l English & Korean. \$k Selections.
- 245 10 \$a Kagok 330-kok sōnjip / \$c Kim Yōn-jun = 330 selected art songs / composed by Lyun-Joon Kim.
- 245 10 \$a 歌曲 330 曲選集 / \$c 金連俊 = 330 selected art songs / composed by Lyun-Joon Kim.

Compiled by: Seunghi Paek, Harvard-Yenching Library; with contributions by Meng-fen Su, University of Texas at Austin, and Reiko Yoshimura, Freer Gallery

Transcribed by: Ai-lin Yang, University of California-Berkeley, and Phil Melzer, Library of Congress

Reviewed by: Beatrice Ohta, Sumiko Takaramura, and Youngsook Park; and staff of the Cataloging Policy and Support Office, Library of Congress

Edited by: Phil Melzer, Library of Congress